

Стимате Андрей Павлович!

Ну штиу ын че скоп а фост креатэ Комисия интердепартамента-  
лэ пентру студиеря историей ши проблемелор дэзволтэрий лимбий  
молдовашаштэ. Дар хотэрыя ей ва авя ун ефект дин челе май ын-  
семнате пентру о ноуэ периоадэ дин вяца културалэ а республичий.  
Сесиуня дин 1951 а фост дедикатэ де фант лукрэрий луй Сталин  
"Марксизмүл ши проблемеле лингвистичай". Сесеунь асемэнэтоаре  
с"ау цинут ын тоате республичиле унионале. Республика ноастрэ  
ера ~~нахи~~ кяр ын ынтырзиере. Финнд секретар штииншифик ал  
Филиалей Академией УРСС, ымъ аминтеск кэ а венит кяр де ла Ака-  
демия УРСС о диспозицие ка ачастэ сесие сэ се цинэ кыт май ур-  
жент. Кум с"ау десфэшурат лукруриле Мата штий пробабил май бине  
дкыт мине, финкэ авяу пробабил акчес ла КЧ. Ам профитат де  
ачастэ сесие ка сэ ликвидэм унеле урмэрь але репресалийор дин  
1938. Акум с"ар путя резолва ши проблема алфабетулый.

Алэтурез копииле материалелор дин "Молдова сициалистэ" дин  
6 юниe 1938 ши унеле консайдеренте але меле.

Тоате челе буне!

  
Н. Романенко

4-УШ-1988.

P.S. Анул ачеста се ымплинеск 40 де ла сесия ВАСХНИЛ-улуй.

Ку ачеста оказие ам ~~хх~~ сэ ынчерк сэ публик кытева материале  
рэмасе де ла проф. Деревицкий, пе каре ле-ам гэсит ын архива  
Верей Панфил.

## О Комиссии по изучению истории молдавского языка и его развития.

Сам состав комиссии говорит о том, что ей придется решать вопросы не научного, а политического характера. В состав комиссии не входят такие авторитетные языковеды, как Габинский, Бедошвили, Корлэтану, Ревеский. Комиссия сможет, конечно, консультироваться с ними. Я лично хочу остановиться на одном из вопросов, который придется решать новосозданной комиссии, а именно вопрос перехода на латинский шрифт. Молдавский язык является единственным романским языком в СССР и он должен сыграть подобающую ему роль, не только с культурной, но и с политической точки зрения. Город Кишинев должен стать центром романистики в СССР.

Отказ от латинского алфавита был результатом репрессий 1937-1938 гг. в Молдавской АССР. Мотивировалась он политическими соображениями. /Решение и мотивировка прилагаются, как они были напечатаны в "Молдова социалистъ" от 6 июня 1938 года .

Все же молдавских лингвистов работавших в Молдавском филиале Академии наук СССР и в ВУЗах МССР обязали обосновать этот переход на русский алфавит и с научной точки зрения. Они подчинились этому диктату и стали прибегать к различного рода мистификациям.

В настоящее время, когда Советский Союз устанавливает культурные связи с другими странами и стремиться играть все большую ~~жизненную~~ роль в мировой культуре, возвращение в латинскому шрифту в МССР приобретает и политическое значение. Советская литература /художественная, научная, политическая/, выходящая на молдавском языке латинским шрифтом, могла бы получить широкое распространение не только в Румынии с ее 24-миллионным населением, но и в других зарубежных странах . среди читателей знающих румынский язык.

Став центром романистики в СССР, город Кишинев мог бы привлечь к совместной работе романистов Советского Союза, а также и крупных романистов, живущих в других странах. среди которых имеются и уроженцы Бессарабии.

"Молдова социалистэ" дин 6 юниe 1938.

(примул нумэр апэрут ку алфабет рус)

**I. Актиколул де фонц** - "Шеринча породулуй молдовенеск есте имплинитэ"

"... Трешеря ла алфабетул рус есте о маре ловитуре асуира душманилор породулуй троикштилор, бухариништило ажений фасцизму-луй, каре ау врут сэ рупр Молдова Советикэ чи флоритоаре дела Уни-уния РСС. Душманий породулуй суб маска интродушерий алфабет-луй и латин ингуюноша лимба молдовеняскэ, скрие кувинте неиншелесе пентру трудиторий Молдовей. Шеринча породулуй есте имплинитэ. Тоатэ сириера ка ши типэрите ин лимба инчалисэ молдовеняскэ ши пе алфабетул рус, каре есте инчалес пентру тонъ трудиторий Молдовей..."

Славитэ разведжэ советикэ, кондуся де шел май бун соратник в товарэшулуй СТАЛИН, товарэшул ЕЛОВ фэрэ нилаэ ий демаскэ ку ей иу "ар маска..."

**2. Хотэрная Комитетулуй имплинитор Централ а РСС Молдовенешть**  
"Деспре трешеря скрисулуй молдовенеск дела алфабетул латин ла алфабетул рус".

"Душманий породулуй, каре ау операт ин Молдова, а петрекут политика душменоасэ пе фронул андирий национал-культурале, хиж ингуюноша лимба молдовеняскэ ку кувинте ши термене салоане-бургезе ромынешть, ау интродус алфабетул латин неиншелес пентру трудиторий Молдовей.

Лучинд ин самэ шериншеле трудиторилор Молдовей.

Президиуму Комитетулуй Имплинитор Централ а РСС Молдовенешть,  
**хотэрэштэ:**

1. А трече скрису молдовенеск дела 1 юнь ангулуй 1938 дела ал-  
фабету латин ла алфабету рус.

2. А цитэри алфавиту скрисулуй молдовенеск интр'ун нумэр де  
37 семиурь дин урмэтворле литере: А, Б, В, Г, Д, Е, И, З, И, Й,  
К, Л, М, Н, О, П, Р, С, Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, И, Э, Я, Ъ.

Имплиниторул индаторирилор прешедителүй Комитетулуй  
Имплинитор Централ а РСС Молдовенешть Константинов

Секретару Комитетулуй Имплинитор Централ ал РСС  
19 май ануу 1938. Молдовенешть Руснак.

Пентру а курэн лимба молдовеняскэ де кувинте неиншелесе се  
чера: сириний ин лок де кибрите, завод ин лок де узина, Китай  
ин лок де Кина Ш.А.